

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu028

Édition critique

1267 n. st. (1266) mars

Type de document: charte: garantie

Objet: Jean de Chalon, seigneur de Rochefort se porte garant envers l'abbé de Saint-Oyand [de Joux] pour la dette de Jean de Binans s'élevant à 70 livres estevenantes pour lesquelles Jean de Binans a mis en gage tout ce qu'il possède en les villes et aux territoires de Sancia et de Messia.

Auteur: Chalon en Chalon

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Guion abbé de Saint-Oyand

Autres Acteurs: Jean chevalier de Binans

Rédacteur: ChevBinans!

Lieu de conservation: AD Jura H 1143

Transcription de la charte

1 Nos, Jehans de Chalon sires de **Rochi** fort **2** façons savoir à toz
 cez qui verrunt \2 *et* orunt ces pressens lettres **3** que, con messires
 Jehans de **Binant** nostre chevalliers, \3 hayt enloyé· *et* mis en gage
 por soyssante *et* diz livres de **estheveninz** en la main \4 de **religios**
 baron *et* honeste **Guion** abbé de Saint Hoyan de **Joiar**· **4** quant que
 il \5 ha ou pot avoir ou doit avoir en la ville *et* el terriroyre de Sancié·
et en \6 la ville *et* el terriroyre de Missié· les quez choses sunt del feu
 au dit **Guion**· \7 abbé· de Saint Hoyan; **5** nos nos estrablissons
 plages· *et* fiancés en la main del dit \8 **Guion** abbé· de soyssante *et*
 diz livres por lo dit Jehan· de Binant nostre chevallier \9 **6** an tel
 manere que se ly diz Jehanz de Binant façoit né tort né force né faç
 on \10 fayre en la dite **guagere** de Sancye *et* de Missie· à dit **Guion**,
 abbé de Saint· Hoyan· né há ^[1] son comandement· **7** nos prometons
 à-bien *et* à foy rendre gua\11gues menables *et* portables des-quez li
 diz **Guis** abbés poust avoir les \12 dites soyssante *et* diz livres· de **e**
sthevenenz, quant nos en-sereens requis del dit \13 **Guion** abbé ou
 de son comandement de quinze jors après· **8** En tesmognage de \14
 la quel chose, nos avons mis nostre seal pendanz en cestes pressenz
 lettres, \15 **9** les quez furent faytes l'anee de l'inquarnation nostre
 Segnour qui coroit \16 mil *et* dous cenx *et* soyssante· *et* siez ou mois·
 de fevrer·

Notes de transcription

^[1] pour la préposition "à"